

10 penni.

Program-Bladet

Tidning för Helsingfors

Teatrar och Konserter.

Utgifves hvarje söndag, onsdag och fredag.

F. FORSSTRÖMS CAFÉ

Restaurant & Billards.
16 *Vestra Henriksgatan* 16
rekommenderas.
Dagligen stående frukostbord.
MIDDAG fr. 2-5 e. m. å 1:50.
15 biljetter 20 mk
Enskilda rum. Soupers à la carte.
Beställning å mindre Middagar & Soupéer emottagas.

DANIEL NYBLIN,

FOTOGRAF.
Atelier för porträttering.
Förlag af fotografier efter finska konstnärers arbeten.
Förlag af finska vyer.
Handel med fotografiska artiklar.
Fabiansgatan N:o 31. Telefon N:o 264.

N:o 16.

Söndagen den 7 Oktober.

1894.

SVENSKA TEATERN.

Söndagen den 7 Oktober 1894.

Trettonde gästuppträdandet af kungl. sachsiska hofskådespelaren E. v. d. Osten.

För 2:dra (14:de) gången

Hon är vansinnig.

Skådespel i 2 akter. Öfvers. från franska pjesen: „Elle est folle“ af Melesville.

Personerna:

Sir Bernard Harleigh *
Lady Anna, hans hustru Frk Holmlund.
Nelly, deras niece Frk Gerasimovitsch.
Doktor Yollack Hr Malmström.
Sir Maxwell Hr Ljungberg.
Wilkins Hr Ahlbom.

David, gammal kammartjenare hos Sir Bernhard Hr Lindh.
Jonathan, vallgosse Hr Linderoos.

Händelsen föregår på landet, några mil från London.
*) Sir Bernard Harleigh Hr E. v. d. Osten.

För 2:dra gången

KONSTBERIDERSKAN.

Lustspel i 1 akt af Emil Pohl. Öfversättning af Oscar Wijkander.

Personerna:

Baronessan Lucie Nietoch Frk Widell.
Baron Arthur Wedding Hr Berlin.
Engelhard v. Meininghausen *)
Otto, kammartjenare hos Wedding Hr Wilhelmsson.
En lakej Hr Enberg.

*) Engelhard v. Meininghausen . Hr E. v. d. Osten.
Börjas kl. 7,30 och slutas omkr. kl. 10 e. m.
Obs! Emellan pjäserna en längre paus.



Willy Burmester.

Helt visst har Helsingfors musikalskande publik hälsat hr *Willy Burmesters* reengagement vid vår orkester med största tillfredställelse. Hvarje tisdagkväll blir den åter i tillfälle att lyssna till den genialiske konstnärrens bedärande violinspel. Det är en oskattbar lycka för en så pass liten stad, som Helsingfors att flere säsonger å rad få behålla en så eminent förmåga, som hvilket musikalska samhälle som helst kan afundas oss.

SUOM. TEATTERI.

Sunnuntaina Lokak. 7 p. 1894.

näytellään:

PAPIN PERHE.

4-näytöksinen näytelmä. Kirjoittanut Minna Canth. Suomalainen alkuteos.

HENKILÖT.

Pastori Henrik Waltari Benjamin Leino.
Elisabeth, hänen rouvansa Emelie Stenberg.
Jussi Waltari, heidän poikansa, ylioppilas Knut Weckman.
Hanna } heidän tyttäriään Hanna Kunnas.
Maiju } Olga Poppius.
Teuvo Rastas, ylioppilas Hemmo Kallio.
Rouva Savén Mimmi Leino.
Noiti Wuorio Mimmi Lähteenoja.
Martha, palvelija Waltarin perheessä Naemi Kahilainen.
Vossikka Otto Närhi.
Kirjapainon poika

Ovet avataan klo 7. Näytäntö alkaa klo 1/2 8 ja loppuu klo 1/2 11.

MAGASIN DU NORD.

Specialaffär för

Hautes Nouveautés i SIDEN & YLLEVAROR

ävensom DAMKAPPOR.

Damskrädderi under utmärkt ledning.

Lorens Malmströms HERREKIPERINGSAFFÄR

(midt emot Kapellet)
rekommenderar sitt för säsongen moderna och nya lager i en ärad allmänhets benägna hägkomst.
Specialité: nyheter i CRAVATTEK.

PIEHL'S CAFÉ & BILLARD

Unionsgatan 17.
Rekommenderas i den ärade allmänhetens hägkomst.
Obs! Ny och väl justerad Billard.
Utmärkta köer!

J. H. WICKEL.

VINHANDEL.

Arrakis Sunsch

prisbelönt på många utställningar, sist på världsutställningen i Chicago.

Guldmedalj 1890.

Obs! Herrar Akademici!

Studenthusets restaurant
Serverar middagar å 35 Fmk. per månad
1:25 per gång, samt i öfrigt billiga priser.

SKRÄDDERIET MATTI RINTALA

Alexandersgat. N:o 48.
Af sorteradt lager inhemska och utländska tyger tillverkas välsittande kostymer.

Vöslauer Goldeck!

Dessa utmärkta röd-viner, enligt kemisk analys äkta, rena naturviner, hvilka säsong bekant användas vid utländska kurorter såsom synnerligen hälsostärkande och därjämte mycket prisbilliga, serveras numera å alla fina kaféer och restaurationer.
Ungerska Vinkällaren, Centrals hus.

AXEL PALMROOS

Vinaffär.
Lager af fina äkta Viner
Cognac, Likörer & Rom.
Grönqvistska stenhuset. Telefon 320.

Waseniuska Bokhandeln.

Innanfönster kitt

K. A. ENBOM.
13 *Mikaelsgatan*. Telef. 870.
Kittning af innanfönster verkställes.

VIN- & SPIRITUOSAHANDEL,

4 *VILHELMSGATAN* 4,
rekommenderas.
Requirera per telefon 1803.
G. W. RELANDER.

Ledig annonsplats.

Tekniska Byrån SEPPO,

Kaserngatan 48,
utför
Maskin- och Elektriska anläggningar
samt
Tekniska uppdrag af alla slag.

K. E. Ståhlberg Nya ateliern är 1 tr. upp. FOTOGRAF.

Helsingfors, Alexandersgatan 17.

Tobaksfabriksaktiebolaget M. J. Bostanjoglo.

Gardes papyrosser rekommenderas
Beställnings papyrosser N:o 34, 25 st. 35 p; dessa papyrosser äro tillverklade af ädla
Sjunde förbättrad kvalitet med vita hylsor.
Beställnings papyrosser N:o 34, 25 st. 35 p; dessa papyrosser äro tillverklade af ädla
Sjunde förbättrad kvalitet med vita hylsor.
Beställnings papyrosser N:o 34, 25 st. 35 p; dessa papyrosser äro tillverklade af ädla
Sjunde förbättrad kvalitet med vita hylsor.

Rekommenderas

„SYVA“ Brand- & Lifförsäkrings Aktiebolag. Kontor: Norra Esplanadgatan 33. Telefon 228. J. N. Carlander.

JULIUS SJÖGREN
Mikaelsgatan 4 Centrals hus.
Ylle- och trikotvaruaffär.
Välsorteradt lager. Billiga priser.

Lifförsäkringsaktiebolaget
KALEVA.
Lifförsäkringar & Lifräntor.
Billiga premier — liberala försäkringsvillkor.

SOCIETETSHUSET
ORCUS
är åter öppnad samt rekommenderar som vanligt sin goda
Restauration
till billiga priser.

Franska Lifförsäkringsbolaget
L'URBAINE
meddelar fördelaktigaste lif- och kapitalförsäkringar af olika slag. Särskildt må framhållas de så eftersökta barnförsäkringarna. L'Urbaine är fortfarande det enda bolag, som meddelar uppskjutna lif-försäkringar att vid 21 års ålder träda i kraft utan alla förbehåll redan åt barn från det första lefnadsåret.
Carl von Snorring.
Kontor: Mikaelsgatan 1.

K. Liljeström
GULDSMED.
Norra Esplanadgatan 35. Wredes hus. Telefon 1427.

Teaterbref från Stockholm,
I.
Den 28 Sept. 1894.

Lohengrin.
Operan har gifvit en repris af Lohengrin med några nya rollbesättningar.
Det romantiska stycket — hvars förnämsta lockelse torde ligga i dess genomgående väljud och glans — motogs liksom vid föregående repriser med begärlighet af en alldeles utsäld salong, som ej sparade på bifallsyttringar. Elsas parti hör till dem, i hvilka illusionen är alldeles oundgänglig och ej kan ersättas med rutin, mognad uppfattning och genomtänkt framställning — alt för genomtänkt får till och med den senare en bismak af bristande friskhet. I vokalt hänseende utvecklade fru Östberg emellertid en utomordentlig mjukhet i synnerhet i mezza voce, och med större mimiska resurser skulle äfven hennes i allmänhet fullkomligt riktiga intentioner hafva kommit till ännu större värkningsfullhet, än hvad nu i alla händelser blef fallet. Publikerna erkände lifligt hennes vackra konst, som i detta parti helt naturligt ej kan göra sig så väl gällande som i Elisabeths. Hr Södermans Telramund var

en ypperlig mask och framställningen vederbörligen vild och lidelsefull; i fråga om röstmedel förlorar hr S. naturligtvis på jämförelsen med sin föregångare, dock anbringar han sina explosiva utbrott ej sällan med förständig stegring och skall med större erfarenhet nog göra det ännu bättre, hvarigenom ofta kan vinnas i intensitet hvad rösten saknar i extensiv kraft. Äfven fröken Almatiss stämman tränger ej alltid igenom, och uttalet kunde vara tydligare, men i alt öfrigt är hennes Ortrud som förr från början till slut en förträffligt genomförd skapelse. Hr Vallenius sjöng härroparens parti med vårdnad.

Djurgårdsteaterns
sista nya program för sommarsäsongen — den franska militärfarsen „Jag är Champignol!“ — skänkte åskådarna en glad afton.
„Champignol malgré lui“ — af Georges Feydeau och Maurice Devallières har i Paris haft en storartad framgång. Stycket gafs för första gången den 5 november 1892 på Nouveautés-teatern, hade intill fjolårets slut nått sina 434 representationer, upptogs i somras på en annan teater — Folies-Dramatiques — och befans då ännu lika dragande.

Också i Tyskland har stycket gjort lycka.
„Jag är Champignol!“ är ej blott ett lustigt skämt med militärlif och militäriske disciplin, den är äfven en altigenom förträffligt bygd fars, skickligt genomarbetad med godt lynne, fyndighet och liflighet. Att berätta innehållet i ett dylikt stycke, som är anlagd på öfverraskningar och förväxlingar, skulle tjena föga till — vare det nog sagt, att förvecklingarna bero på, att en ung frus tillbedjare genom ödets lek blir inskuffad i ledet bland de värnpliktige i hennes mans ställe och att mannen samtidigt infinner sig i garnisonen för att fullgöra sina militära skyldigheter.

De groteska uppträden, som Champignols uppträdande in duplo åstadkomma i kasernen, äro konsekvent skildrade och synas knappast osannolika, så väl kombinerade äro scenerna. Franska kritici ha dessutom påstått, att styckets typer för militärer af olika grader ej äro synnerligt öfverdrifna, utan att den franske medborgaren från sin egen militärtid mycket väl känner igen dessa rytande, svärande och myndiga officerare och korporaler, af hvilka en hvar är herre öfver sin stackare. Skildringen af militären är — om ock hufvudsakligen godmodig och harmlös — på sina ställen tämligen bäsk i sin

satir. Ett litet praktstycke af ironi är kaptenens tal till de värnepliktige vid deras ankomst till kasernen — han ber dem vara välkomna, han skall vara en far för dem, och så följa ögonblickligen en mängd hotelser om straff af olika slag för snart sagt alt, som gossarna kunna hitta på att taga sig för — och så till sist uttalar han sin förhoppning att de skola trivas.

Stycket var förträffligt iscensatt och spelades med fart och lif. Hr A. Ranft gaf hufvudrollen, den falske Champignol, med godt lynne och humoristisk styrka, och hr Eliasson var ganska rolig som den verkliga Champignol. En af styckets mest komiska effekter hade vederbörande uppgifvit, då de uraktlätit att låta Champignol i andra aktens slut uppträda rakad öfver hela hufvudet, som majoren befalt. De många befälstyperna voro hvarandra altför lika — de borde ha inöfvats att dela ut ovet en hvar på sitt eget sätt — nu verkade den ena som en kopia af den andra, något som visserligen kan försvara sig, men som åstadkommer en viss enformighet. En genomlustig värnpliktig var hr Byströms prins de Valence, som också är en af styckets bästa bifigurer. Hr Bosin, de Wahl, G. Ranft, Lavén m. fl. fylde med heder sina platser. Damrollerna uppbyros af fröken Rustan — altför lugnt och lojt

**ORKESTERFÖRENINGENS
POPULÄRA KONSERTER.**

Tisdagen den 9 oktober.
Program.

1. Konsert-Ouverture Foroni.
2. Vals ur op. „Eugen Onegin“ Tschaiakowsky.
3. Waisenlied (Oboe-solo) Glinka.
4. Norsk konstnärskarneval Svendsen.

P A U S .

5. Ouverture till op. „Oberon“ Weber.
6. Konsert No 7 för violin Spohr.
(Herr Willy Burmester),
7. „Rhendöttrarnas sång“ Wagner.

P A U S .

8. Tarantella (ny) Cui.
9. „Ave Maria“ Schubert.
10. Spanisch Moszkowski.



Undervisning i pianospel meddelas af
Selma Kajanus,
St. Roberts-gatan nro 39.

BODEGA ESPANOLA
Helsingfors.
Försäljning i parti och minut af **endast äkta** utländska
WINER & SPIRITUOSA.

Agelstams bokhandel.
Godt urval af dansk och norsk skönlitteratur.

Kristofer Janson, Föredrag (nyhet).
Henrik Pontoppidan, Nattevagt.
Minder.
Peter Nansen, Julies Dagbog.
Henrik Cavling, Fra de dybe Dale.
P. F. Rist, Efter Dybbøl.
Karl Gjellerup, Wuthhorn.
Björnstjerne Björnson, Nye Fortaellinger.
Adolf Paul, Blindebuk.

Helsingfors Ridinstitut.



Telefon 304. Privat 525.

Sträng vinter. Då allmänna åsigtens synes vara, att detta, hvad väderlek vidkommer, ovanliga år kommer att sluta med en mycket tidig och sträng vinter, uppmanas alla att i god tid taga notis om **J. F. Lundqvists rikhaltiga pälsvarulager**, som, komplet sorteradt för vintern, erbjuder bästa tillfälle att göra inköp och beställningar. Lagret är af ofvan antydd orsak större än vanligt.

Åkerbergs CAFÉ
Rekommenderas.
Högbergsgatan 32. Telefon 1062.

ATELIERN

Glogatan 3

är odisputabelt **Helsingfors billigaste Fotografi-Atelier.** För endaga ganta och omsorgsfullt retoucherade visitkort. För blott Fmk 14: — (priset för ett välgjordt arbete behöfver icke vara förenadt med höga priser.)
E. S. U.

SVENSKA TEATERN.

Måndagen den 8 Oktober 1894.

Fjortonde gästuppträdandet af kungl. sachsiska hofskådespelaren E. v. d. Osten.

För första (6:te) gången.

EDMOND KEAN.

Skådespel i 5 akter af Alex. Dumas. Öfversättning.

Personerna:

Georg, prins af Wales	Hr Berlin.
Grefve Koefeld, dansk ambassadör	Hr Swedberg.
Lord Melville	Hr Ljungberg.
Lord Hamptoncourth	Hr Uggla.
Edmond Kean, premieraktör vid Drurylane teatern	— — — — — *)
Salomon, sufför	Hr Riégo.
Tom	Hr Linderoos.
David	Hr Lindh.
Bardolph	Hr Wilhelmsson.
Pistol, lindansare	Frk Widell.
Darius, teater-perukmakare	Hr Nyström.
Peter, värdshusvärd	Hr Ahlbom.
Regissören	Hr Uggla.
Constapel	Hr Malmström.
Elena, grefvinna af Koefeld	Fru Brander.
Lady Brighton	Frk Gerasimovitch.
Lady Nellie	Frk Tschernichin.
Anna Damby	Frk Holmlund.
Fiorella, Elenas kammarjungfru	Frk Berglund.

Skådespelare och skådespelerskor. Sjömän. Lindansare. Scenarbetare, m. fl.

Strax efter 4:de akten:

Mellanspel:

HAMLET.

III akt. 4:de scen.

Personer:

Hamlet	Edmond Kean.
Ophelia	Mrs Siddons.
Kungen	Mr Brixton.
Polonius	Mr Johnson.

*) Edmond Kean Hr E. v. d. Osten.

Börjas kl. 7,30 och slutas omkr. kl. 10,30 e. m.



Köp alltid

Excelsior velociped.

Som Fabrikens generalagenter — ej återförsäljare — underkasta vi hvarje maskin vår stränga pröfning och ligger det fullkomligt utom vårt intresse att försälja en felaktig vara, utom att Fabrikens namn och garanti äro en tillräcklig borgen för varans duglighet.

Obs! Stor nyhet inom kort. Obs!

Axel Wiklund Hjalmar Fellman
Alexandersg. 21. Wladimirsg. 19.

LINOLEUM

i smakfulla mönster

hos

V. Grashoff.

39 N. Esplanadgatan 39.

Från utlandets teatrar.

Veckans program:

Stockholm:

- K. Operan. Aida. — Lohengrin.
- K. Dram. T. En parisare.
- Wasa T. „Ut med hin!“ — Niobe.
- Södra T. Suzanne. — Doktor Jojo.
- Folk T. En äkta man. — En modern raxsalong.

Göteborgs Teater: Flirtation.

Kristiania Teater: Andres Affaerer.

Köpenhamn:

- K. Theatern. Carmen.
- Dagmar Th. Den inbildt Syge. — Den Kaerlighed! Den Kaerlighed!
- Folk Th. En børsbaron.
- Casino. Boccaccio.

Paris:

- Operan. Faust.
- Com. Franc. Cabotins.
- Op. Com. Mignon.
- Odéon. Le Sycomore. — La Barynia.
- Gymnase. Nos bons villageois.
- Renaissance. La Femme de Claude.
- Varietes. L'Article 214.
- Palais Royal. Les Joies du Foyer.
- Chatelet. Le Juif Errant.
- Buiffes-Parisienn. La Femme de Narcisse.

Berlin:

- K. Opernh. Lohengrin.
- K. Schauspielh. Der Tugendwächter.
- Deutsches Th. Die Weber.
- Lessing Th. Madame Sans-Gêne.
- Berliner Th. Der Pfarrer von Kirchfeld.
- Residenz Th. Demi-Monde.
- Friedr. Wilh. Th. Der Vogelhändler.
- Schiller Th. Die Räuber.

GRAHN, HEDMAN & WASASTJERNAS ARKITEKTURBYRÅ.

Centralpassagen. Tel. 1146.
Utför alla till facket hörande arbeten

J. Sunis Skrädderi Stora Robertsgatan N:o 3,

utför alla till yrket hörande arbeten fort och billigt.

Telefon 1192.

UNDERVISNING

i violinspel meddelar

Gust. A. Dahlström

Ö. Henriksg. 1

1 tr. t. h.

Ledig annonsplats.

Begär

Oskar

Levins

Caloric Punsch
iskyld
Rekommenderas
på det bästa.

och småleende — fröknarna Borgström, Gottschalk och Anderson.

„Champignol“ kommer nog att fylla Djurgårdsteaterns salong under de kvällar, som återstå af hr Ranfts altgenom lyckade sommarsäsong.

Antagligen kommer äfven H:fors publik att få skratta åt den genomslustiga farsen, ty svenska teatern har ju alltid följt med sin tid, till och med varit före oss vis å vis nyheter.

L.

En Aalbergafton.

Den kända signaturen „Hvita frun“ i „Hvad nytt från Stockholm“ beskriver fru Aalbergs uppträdande i Stockholm som Kirsti Fleming på följande ganska roliga sätt.

Det är för faseligt svårt för en teaterrecensent att bo på landet, helst då man står i flyttningsbestyr! På lördagen hade jag stor syltning och en ännu större tvättinräkning och dessutom stök till söndagen — sista söndagen vi bodde ute — och då ville vi, förstas, se några af grannarne hos oss, Och hur enkelt man än har, så har en husmor ändå mycket tänka på och ordna med. På tisdagen skulle vi flytta.

På det viset kom det sig att jag inte fick vara med om mer än en Aalbergsafton, den på månda'n, då det gafs „Kirsti Fleming“. Det passade ju för resten bra, ty människan är ju finska och pjesen spelas just i Finland.

O, hvad jag kände mig enkel då jag med min gubbe kom inkilfvande i den rikt upplysta Vasasalongen — å propos det, kan någon människa säga hvarför teatern ska heta just Vasa-teatern? — solbränd och lantlig som jag var. Och just som vi kom in, riktades allas blickar och allas kikare på oss.

— Är det något på tok med min klädning? hviskade jag till gemälen, efter som dom gapar så där?

Nej, det var inget fel.

Men så kom lösningen på gåtan. Bakom oss hade vi ingen mer och ingen mindre än hans katolska majest... den katolske kommandören hr direktör Fredrikson, som kom inskridande med suveränt strålände uppsyn, liksom på förhand njutande af hvad som komma skulle...

O, så mycket teaterfolk, hvart man ser! Där i svängen på första raden till höger ha vi lille kammarherrn och hans nye sekreterare — „nutid sig med forntid enar“. Midt öfver sitter lilla Lotten — hon har under sommaren lagt på fru-hullet och där August Warberg, gråhårig och gemytlig, och i dörrsmy-

gen till schweizeriet synes „Göteborgs Dahlgren“ hr Johannes Svanberg med fru, född Siri Dahlqvist.

Och hvad många skrifvare, ritare, målare och byggherrar här fins sedan! Ett riktigt festlig säsong-ouvertyr det här.

Det bultar tre slag från scenen. „Finemang sa' Mobergskan“. Ridån flyger upp. Hvad nu denna första akt beträffar, så skulle jag föreslå att man borde göra som med „Doktor Carasco“ och „Charleys tant“, där den förra annonserades kl. 7,30, den andra pjesen 8,30 — alltså:

kl. 7: 30.

Kirsti Fleming (utan Aalberg).

kl. 8: 35.

Kirsti Fleming (med Aalberg).

Ty människan var ju inte inne i första akten. I stället var det tre gummor som sutto i ett hörn och voro ytterst lifligt intresserade i ett samtal, hvars detaljer blefvo åtminstone för mig förborgade. Så fick man se hr Zachrisson komma in som Charleys tant, höll jag på att säga, d. v. s. inte en herre i tantdrägt, utan en tant i herrkostym, .. men denna infernaliska idé-association försvann så småningom under aftonens lopp, då man hunnit vänja sig vid hr Zachrisson, som i själfva värdet är en allvarsdiger kaplan.

Och så kom hr Linden in. O du milde, hvad den stilige karlen hade blifvit storväxt! Hvad han var nått och fin och rar i „Girofé-Giroffa“ i världen! I afton är han demonisk och talar hela tiden med kolsvart timbre å la alte Fritz (Arlberg begrips). Hvad det där måtte vara ansträngande en hel kväll!

Emellertid tjuisar han till, väl ej utan grund, fru Olsson, i hvars pappa man igenkänner en gammal bekant (hr Skotte). Så är där äfven en liten liflig herre som med skiftande framgång söker blanda bort korten och dölja för åhörarne att han „schonger po finschka“. Detta var första akten. Den tycker jag gärna kunde bearbetats bort.

Nu äntligen kommer den andra och man får bländas af glansen af aftonens stjärna.

Jag säger med afsigt bländas, ty man måste vänja sina ögon — att nu inte tala om sina öron — vid denna företeelse. Intelligent är hon, fart är det i henne också — „hon har f-n i kroppen“, var min mans kritik — Sarah har hon studerat riktigt minutiöst, och med sin röst kan hon „härma åskans dån och fågelns kvitter“, det senare dock bättre än det förra, ty vid forcing förlorar stämman aldeles sin klang. Slutligen håller hon publiken varm. Allt det där är nu godt och väl. Men jag

Helsingfors Djurklinik för större och mindre husdjur, Broholmsgatan N:o 10. Broholmen.

NYBERG'S KAFE-RESTAURANT REKOMMENDERAS. Obs! Enskilda rum med pianos.

ATELIERN

Glogatan 3

4:50 (profkort å 1:50 däri inberäknadt) erhålles ett dussin vackra, eleganta (33 mk inberäknadt) fås ett dussin kabinettkort. Vill Ni ha ett godt kort i förening med billigt pris. Vänd Eder då till Broholm.

SOCIETETSHUSET.

Söndagen den 7 oktober kl. 8 e. m.

Program.

1. Under dubbelörnen, marsch Wagner.
2. Ouv. „Norma“ Bellini.
3. Iwara, vals U. Andersson.
4. Upptr. af Mlle Hermance nouvelles chansonettes.
5. Debut af M. Walfred equilibrist „Fin de Siecle“.
6. Duos Parisiens Chantés par Mlle Alexia et monsieur Alphonse.
7. Gold-Else, Mazurka Richter.
8. Upptr. af gymnast sällskapet Carangeot.

PAUS.

9. Windobona marsch Komzak.
10. Dr C. med sitt Jätte-mikroskop.
1. Droppe öl under jäsning jämte uppstående kolsyra.
2. Droppe Bordeaux vin.
3. Bröd-möggel.
4. Blod-möggel.
5. Mossa, knapt 1 millimeter.
6. Moss-frukt.
7. Blomstoft af en ros.
8. Rosenblad med behållare af eterisk olja.
9. Konstgjordt rosenblad jemfördt med naturliga.
10. Blomstängel i tvär genomskärning.
11. Ekträ i tvär genomskärning.
12. Trädbark.
13. Stenkol, dess trädursprung tydligen märkbar.
14. Torf.
15. Fossilt lindblad.
16. Ett stycke fin linneväf.
17. Stycke af Brysselspets.
18. Täckblad af en cigarr.
19. Ett pris snus.
20. Vinge af en fluga.
21. Fot af en fluga.
22. Öga af en fluga, dess underbara byggnad.
23. Vinge af en fjäril.
24. Stoft af en fjärils vinge.
25. Gadd af ett Bi.
26. Spetsen af den finaste synål.
27. Mygg-hona.
28. Mygg-hane.
11. Immer fesch galopp Andree.

Eventuella förändringar af programmet förbehålles.

SOCIETETSHUSET.

Måndagen den 8 Oktober kl. 8 e. m.

Program.

1. Kongl. Göta Lif Gardets defilad Marsch.
2. Lustspelsouverture Keler Bela.
3. Immer oder Nimmer, vals Waldteufel.
4. Upptr. af M. Walfred equilibrist „Fin de siècle“.
5. „Duos Parisiennes“ chantés par Mlle Alexia et monsieur Alphonse.
6. La Czarine Mazurka Ganne.
7. Upptr. af Herr Lusinskij solo dansör och Mlle Lusinskaja prima ballettris från Warschauer stora teater.
8. Upptr. af gymnast sällskapet Carangeot.

PAUS.

9. Potp. ur „Carmen“ G. Bizet.
10. Dr C Klug med sitt Jätte-Mikroskop.
1. Droppe öl under jäsning jämte uppstående kolsyra.
2. Droppe Bordeaux vin.
3. Bröd-möggel.
4. Blod-möggel.
5. Mossa, knapt 1 millimeter.
6. Moss-frukt.
7. Blomstoft af en ros.
8. Rosenblad med behållare af eterisk olja.
9. Konstgjordt rosenblad jemfördt med naturliga.
10. Blomstängel, i tvär genomskärning.
11. Ekträ i tvär genomskärning.
12. Trädbark.
13. Stenkol, dess trädursprung tydligen märkbar.
14. Torf.
15. Fossilt lindblad.
16. Ett stycke fin linneväf.
17. Stycke af Bryssel spets.
18. Täckblad af en cigarr.
19. Ett pris snus.
20. Vinge af en fluga.
21. Fot af en fluga.
22. Öga af en fluga, dess underbara byggnad.
23. Vinge af en fjäril.
24. Stoft af en fjärils vinge.
25. Gadd af ett Bi.
26. Spetsen af den finaste synål.
27. Mygg-hona.
28. Mygg-hane.
11. Slut-marsch.

Eventuella förändringar af programmet förbehålles.

SOCIETETSHUSET.

Söndagen den 7 Okt. kl. 5 e. m.

Stor Folk-konsert.

Program:

1. Marsch ur Op. Faust Gounod.
2. Lust und Leben Ouv. Munkel.
3. Upptr. af ormmenniskan Alfonso.
4. „ af 13 åriga Alexia Carangeot.
5. Vals Donauwellen Iwanovici.
6. Upptr. af Mlle Hermance.
7. Quadrille Française med sång & dans af sällskapet Carangeot.
8. Dr C. Klug med sitt Jätte-Mikroskop.

1. Droppe öl under jäsning jämte uppstående kolsyra.
2. Droppe Bordeaux vin.
3. Bröd-möggel.
4. Blod-möggel.
5. Mossa, knapt 1 millimeter.
6. Moss-frukt.
7. Blomstoft af en ros.
8. Rosenblad med behållare af eterisk olja.
9. Konstgjordt rosenblad jemfördt med naturliga.
10. Blomstängel, i tvär genomskärning.
11. Ekträ i tvär genomskärning.
12. Trädbark.
13. Stenkol, dess trädursprung tydligen märkbar.
14. Torf.
15. Fossilt lindblad.
16. Ett stycke fin linneväf.
17. Stycke af Bryssel spets.
18. Täckblad af en cigarr.
19. Ett pris snus.
20. Vinge af en fluga.
21. Fot af en fluga.
22. Öga af en fluga, dess underbara byggnad.
23. Vinge af en fjäril.
24. Stoft af en fjärils vinge.
25. Gadd af ett Bi.
26. Spetsen af den finaste synål.
27. Mygg-hona.
28. Mygg-hane.
9. Immer fesch, Galopp Schmidt.

Eventuella förändringar af Programmet förbehålles.

W. AHLFORS

Kyrkogatan 12. Telefon 1001.

Lager af gamla, goda, bevisligen verkligt äkta viner, direkt importerade från lista klassens firmer.

Extrafin Arraks Punsch.

Äkta Cognac, Rhum, Arrac och Likörer.

Rumtelefoner

och

Elektriska ringledningar

uppsättas och underhållas billigast af

TEKNISKA BYRÅN SEPPÖ,
Kaserngatan 48.

får bekänna, att jag inte begriper mig på henne, åtminstone inte efter en enda afton. I Kristi . . . eller om det heter Kirsti . . . Fleming har jag tänkt mig en helt annan, långt mera storvulen framställning, något med pondus, något à la Olga Björkegren på sin tid.

Och så kommer brytningen, som säkerligen besvärar skådespelerskan lika mycket som åhöraren. Det värkar von der Osten . . . (Helt naturligt, då hon kommer — von Osten!) För resten bör jag inte vara så på min kant . . . voj, voj . . . ty när Ida Aalberg får uppträda på finska, lär det vara något helt annat — det har jag hört af dem, som hört henne i Helsingfors.

Alltså, hrr Molander & Grandinson, låt oss få na en gång till, men serverad à la finkole naturelle, så få vi se hvad vi kunna göra åt saken!

En slängpuss till hr Molander för hans charmanta iscensättning!

Det var sant, då hon i den där ryselfiga scenen i andra akten drifver sin virtuositet till sin spets och störtar på hufvudet utför trappan, hörde jag en röst bakom mig, som sade:

— Det där gjorde hon inte dumt. Jag har sett många sådana „fall“, jag.

Jag vände mig om. Det var brandlöjtnant X. Han är „korpulent“ att bedöma sånt, han.

Seså nu kommer rustvagnen. Aldrig kan man då få vara i fred . . .

Käre redaktör, ursäktat.

Notiser.

— Vid Lindbergiska sällskapet hafva engagerats för en tid af 3 månader fru Gabrielle Tavaststjerna, född Kindstrand, från den 1 oktober till spelarets slut fröken Helfrid Torslow från Dramatiska teaterns elevskola.

— Coquelin skall denna vinter uppträda på Sarah Bernhardts scen, Renaissanceteatern i Paris. Han skall där bland annat återgifva Falstaffs roll. Han bryter härigenom med Théâtre Français, och en process med nämnda teater torde blifva en följd häraf.

Modernt lager:

Spetsar,
Band,
Plysch,
Sidentyger
m. m. ytterst billigt hos

H. ELLMIN,
Alexandersg. 9.

Mikaelsingatan N:o 1.

In- och utländska Mans-skoplugg, Gummigaloscher, Sanitas härsulor, in- och utländska Plånböcker och Portmonnäer.

Obs! Fruntimmers- o. Barnskodon samt Strumpor slutrealiseras till inköps- o. under inköpspriser.

M. Gestrin's butik,
f. d. Böckermanska huset.

YOST Skrifmaskiner

äro enkla, solida och i allo praktiska. Tillåta uppnåendet af en ovanligt stor skrifhastighet. Säljas i Finland endast å

TEKNISKA BYRÅN SEPPÖ,
Kaserngatan 48.

EQUITABLE

Förenta Staternas Lifförsäkringsbolag

NEW-YORK.

Ernst Tollander

Generalagent för Finland.

Mikaelsingatan 19. Telefon 1843.

JOUVIN & C:o's

världsberömda franska

HANDSKAR

säljas endast hos

W. TAHT
N. Esplanadg. 37
Göhles gård.

P. Jäskeläinen,
Helsingfors.
Win-, Fruk- & Delikatess-varuaffär.
Lappviksgatan 5.
OBS! Billiga priser.

Ullgarn,

Strumpor,
Västar,
Strumpstickor,
Virke-, Kanava- & Stoppnålar,
Snodd- & Spolmaskiner,
Skyddskapslar för flickor.

Mikaelsingatan 2.

Th. Neovius.

K. A. DAHLIN.

PARTI-FÖRSÄLJNING.

af

Droguer, Kemikalier

och

Farmaceutiska Preparater.

Apparater, Utensilier,

Gummi-varor,

Parfymor, Tvålar m. m.

Nikolaigatan 15.

Glogatan 4.

Helsingfors Nya Kaffe-Ångrostning

Försäljer flera slags fina, väl ångrostade kaffesorter, såsom: Mokka, Java N:o 1 & 2, Ceylon Lagyara, Perl-Ceylon, Nicaragua, Rio, Santos, Ekonomie-kaffe, Hottel-bländning till billiga priser.

Nya kaffe-serveringen

Serverar Kaffe, The, Kaffetröskor, Lisskyrocker m. m. Obs! Årven till afhämtning. Obs! Goda varor, billiga priser.

Hemgjorda Papyrosser

i askar om 250 st. à 2:50 p
i " " 25 st. à 35 p.

hos
Jacob Reincke,
35 N. Esplanadgatan 35.

Obs! Butiken är alla dagar öppen till kl. 11 e. m.

Brandförsäkring.

POHJOLA.

Aktiekapital 5 Milj. F.mk.
Alexandersg. 42. Telef. 627.
Liberalt inhemskt bolag.

Rök

„PHOENIX“ papyrosser.

Obs! Den angenäma smaken.

G. A. Nyström & C:o.

Gräsviksgatan N:o 7.

Telefon 1528.

Carl Aug. Seelenbrandt

(ombud för C. W. Schumacher).

Försäljer Kongl. Hoflev. i Stockholm C. W. Schumachers välkända Delikatess Spis & Knackbröd i parti och minut. (Obs. Oöfverträffadt i välsmak och näringsvärde).

H. F. Sturm's Delikata Dill Saltgurkor i kurl om 50—100 till och med 1500 st. till firmans egna noteringar.

Försäljningslokal Satuhalten N:o 101 & 103. Tel. 1287.

CARL BERGROTH

Alexandersgatan 21.
T. 1165.

Stort välsorterat lager af

Cognac,
Rom och
Likörer

till billigaste priser.